

# Dịch vụ lâm sàng

Y khoa

**Cập nhật thông tin dịch vụ chăm sóc hậu phẫu**

Dịch vụ hỗ trợ điện thoại bởi y tá: 1300888022

Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu, 8 giờ sáng - 5 giờ chiều



Chăm sóc và hỗ trợ  
trước, trong khi và sau  
thủ thuật

Trong khi quý  
vị đang ở tại  
phòng khám  
**Trang 2**

Sau khi điều trị  
**Trang 6**

Các rủi ro  
**Trang 12**

Ngừa thai và  
chăm sóc sau  
liệu pháp  
**Trang 16**



# Phá thai bằng thuốc là gì?

Phá thai bằng thuốc là phương pháp chấm dứt thai sớm bằng thuốc (thuốc viên), an toàn và hiệu quả, thay vì phẫu thuật.

- ⓘ Trong 3 hoặc 4 ngày đầu, quý vị phải ở địa điểm nào để quý vị có thể đi đến cơ sở chăm sóc y tế cấp cứu 24/24 trong vòng 2 tiếng. Quý vị cần có thể đi đến bác sĩ, bệnh viện hoặc phòng khám của chúng tôi cho đến khi liệu pháp đã hoàn tất.

Đừng đi nước ngoài cho đến khi chúng tôi xác nhận đã phá thai xong.

# Trong khi quý vị đang ở tại phòng khám





# Có lẽ quý vị cần có mặt tại phòng khám khoảng 2 tiếng.

## Nhân viên sẽ làm siêu âm để kiểm tra xem quý vị mang thai được bao nhiêu tuần.

- Chúng tôi sẽ không cho quý vị xem hình ảnh siêu âm trừ trường hợp quý vị yêu cầu xem.
- Chúng tôi cần kiểm tra xem quý vị mang thai không quá 9 tuần (63 ngày) để có thể phá thai bằng thuốc.

## Quý vị sẽ nói chuyện với cả y tá lẫn bác sĩ.

Y tá sẽ nói chuyện riêng với quý vị trước. Y tá sẽ hỏi về quyết định của quý vị và liệu quý vị có chắc chắn hay không. Sau đó, người hỗ trợ của quý vị sẽ được phép có mặt cùng quý vị trong buổi nói chuyện này.

- Chúng tôi sẽ hỏi về bệnh sử của quý vị và những lần mang thai trước đây
- Chúng tôi sẽ giải thích về cách điều trị, cũng như mọi rủi ro
- Quý vị có thể đặt bất kỳ câu hỏi nào, nếu có
- Chúng tôi sẽ thảo luận về các cách ngừa thai và tầm soát bệnh hoa liễu
- Quý vị có thể bắt đầu sử dụng một số phương pháp ngừa thai ngay lập tức.

## Tầm soát bệnh hoa liễu

Trừ trường hợp quý vị yêu cầu chúng tôi không thực hiện, chúng tôi sẽ tầm soát các bệnh lây lan qua đường tình dục trong cuộc hẹn. Quý vị cũng có thể chọn làm xét nghiệm tầm soát ung thư cổ tử cung (trước đây gọi là xét nghiệm mẫu quệt Pap) vào lúc này.

- Các xét nghiệm này miễn phí
- Chúng tôi sẽ chỉ liên lạc với quý vị nếu kết quả xét nghiệm dương tính hoặc bất thường
- Quý vị có thể yêu cầu gửi bản sao kết quả của quý vị cho bác sĩ gia đình (GP) của mình.

## 2 bước khi phá thai bằng thuốc

Phá thai bằng thuốc diễn ra theo 2 bước. Quý vị sẽ uống 2 loại thuốc khác nhau để hợp lực chấm dứt thai.

### Bước 1 (mifepristone)

Viên thuốc đầu tiên quý vị uống gọi là mifepristone. Mifepristone là thuốc chống hoóc-môn. Thuốc này sẽ ngăn chặn hoóc-môn cần thiết cho thai phát triển.

- Quý vị thường sẽ uống viên thuốc mifepristone khi đang ở tại phòng khám
- Quý vị nuốt viên thuốc này với nước
- Hầu hết mọi người không cảm thấy gì sau khi uống viên thuốc này và có thể sinh hoạt bình thường, tuy nhiên:
  - Trong thời gian này, quý vị có thể bị ra ra máu đôi chút và bị co thắt (đau) nhẹ
  - Quý vị có thể bị ra máu nhiều hơn, nhưng thường không xảy ra.

❗ Nếu lo lắng, quý vị có thể gọi cho đường dây trợ giúp 24/7 miễn phí của chúng tôi qua số 1300 888 022

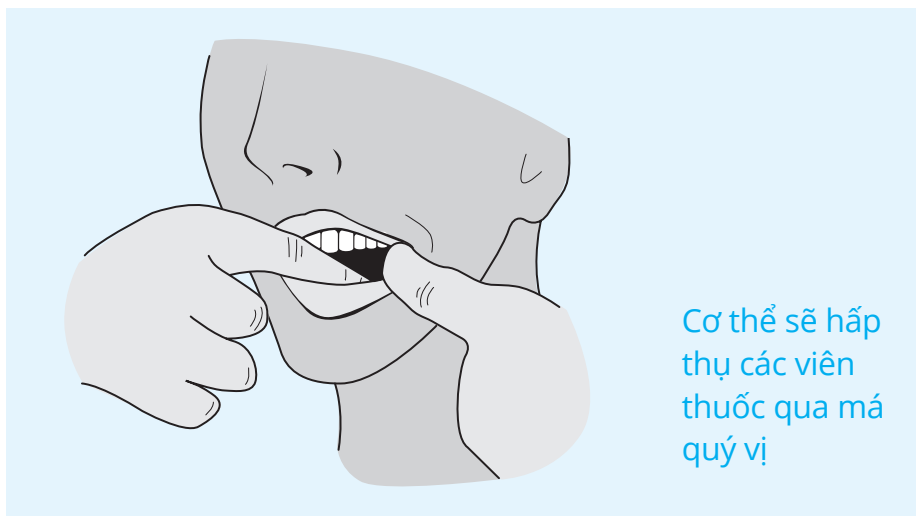
Quý vị sẽ bắt đầu Bước 2 khi quý vị ở nhà. Quý vị nên chọn giờ giấc quý vị có thể ở nhà nghỉ ngơi trong **ít nhất 6 tiếng** và khi quý vị có thể có người hỗ trợ bên mình.



## Bước 2 (misoprostol)

Viên thuốc thứ nhì quý vị uống gọi là misoprostol. Misoprostol là prostaglandin. Thuốc này sẽ làm cho tử cung của quý vị co rút và cổ tử cung của quý vị buông lỏng để thải thai ra.

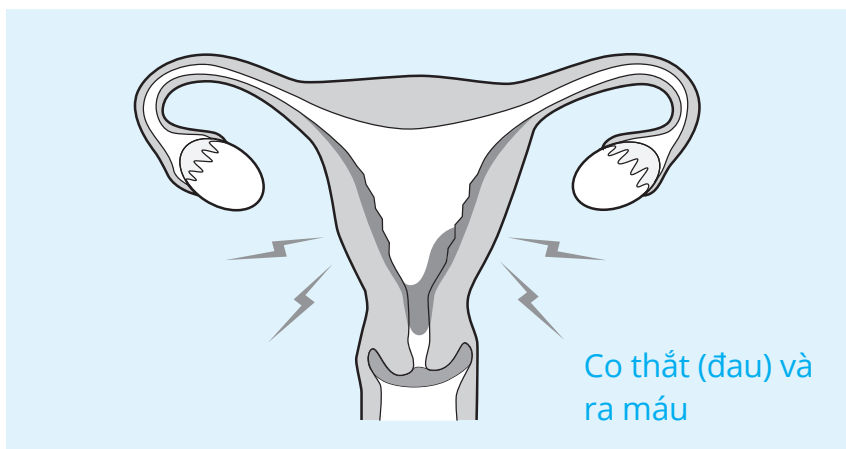
- Chúng tôi sẽ trao cho quý vị 4 viên misoprostol mang về nhà. Quý vị có thể uống thuốc bất cứ lúc nào trong vòng **24–48 tiếng** sau khi uống mifepristone (Bước 1)
  - Nếu quý vị mang thai hơn 7 tuần, chúng tôi khuyên quý vị nên đợi từ 36–48 tiếng sau khi uống mifepristone vì như vậy có thể sẽ hiệu quả hơn
  - Đặt 4 viên misoprostol vào miệng ở vị trí giữa nướu răng và má và giữ chúng ở đó. Các viên thuốc sẽ mềm ra nhưng nhiều khi không tan hẳn; cơ thể sẽ hấp thụ chất thuốc trong các viên thuốc qua má quý vị.
  - Sau 30 phút, quý vị có thể nuốt những gì còn lại trong miệng chung với một ít nước.
- ❗ Bao bì MS-2 Step cho biết uống misoprostol 36–48 tiếng sau đó, nhưng chúng tôi cho 24–48 tiếng vì như vậy quý vị có thêm sự lựa chọn khi nào uống thuốc.



Trong khoảng từ 30 phút đến 24 tiếng sau khi uống misoprostol (thường trong vòng 4-6 tiếng), quý vị có thể bị những điều sau đây:

- Co thắt (đau) trong tử cung
- Ra máu từ âm đạo
- Bắt đầu thải thai ra.

❗ Nếu chưa bắt đầu ra máu trong vòng 24 tiếng hoặc có bất kỳ lo ngại nào, xin quý vị vui lòng gọi cho đường dây trợ giúp miễn phí 24/7 của chúng tôi qua số 1300 888 022.



❗ Nếu không muốn tiếp tục phá thai bằng thuốc ở bất kỳ giai đoạn nào, xin quý vị gọi điện thoại cho qua số 1300 888 022, vì có nguy cơ là thuốc có thể tác hại thai nhi.

# Sau khi điều trị





# Những gì có thể sẽ xảy ra khi phá thai bằng thuốc

Dưới đây là một số triệu chứng quý vị có thể gặp phải khi phá thai bằng thuốc. Nếu quý vị gặp phải bất cứ triệu chứng bất thường hoặc lo lắng về bất cứ điều gì quý vị đang cảm thấy, quý vị có thể **gọi cho đường dây trợ giúp miễn phí 24/7 của chúng tôi qua số 1300 888 022.**

## Ra máu



Quý vị có lẽ sẽ ra máu nhiều hơn so với kinh nguyệt thường lệ, tình trạng ra máu sẽ giảm bớt sau khi đã thải thai ra.

- Quý vị cũng có thể bị ra một số cục máu đông, lớn nhỏ khác nhau
- Quý vị có thể bị ra máu trong khoảng 2 tuần
- Quý vị có thể bị ra máu đôi chút cho đến kỳ kinh nguyệt tiếp theo.

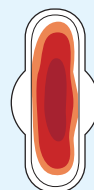
**!** Hãy gọi điện thoại cho chúng tôi nếu quý vị bị ra máu rất nhiều, chẳng hạn như:

- Thấm ướt sũng một băng vệ sinh loại lớn thấm nhiều mỗi 30 phút trong hơn 2 tiếng
- Ra máu có các cục máu đông lớn hơn quả banh gôn
- Ra máu nhiều kéo dài hơn 2 tuần.



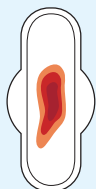
### Một ít máu

Một ít máu trên băng vệ sinh lớn loại thấm nhiều trong vòng 1 tiếng



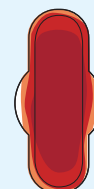
### Lượng máu trung bình

Lượng máu nhỏ hơn 15cm trên băng vệ sinh lớn loại thấm nhiều trong vòng 1 tiếng



### Lượng máu nhiều hơn một chút

Lượng máu nhỏ hơn 10cm trên băng vệ sinh lớn loại thấm nhiều trong vòng 1 tiếng



### Lượng máu nhiều

Thấm sũng băng vệ sinh lớn loại thấm nhiều trong vòng 1 tiếng



## Đau ở bụng

Bị đau ở bụng (bụng dưới) là bình thường và có thể bị hơi đau đến bị đau dữ dội. Cơ đau sẽ đỡ hơn sau khi thai đã chấm dứt. Co thắt (đau) mạnh thường không kéo dài hơn 24 tiếng. Nếu quý vị bị đau ở bụng, ở phần đối phó với cơn đau trong tập sách có một số gợi ý.

❗ Hãy gọi điện thoại cho chúng tôi nếu quý vị bị:

- Co thắt (đau) mạnh không đỡ hơn khi uống thuốc giảm đau
- Co thắt (đau) mạnh trong hơn 24 tiếng
- Lo ngại về sức khỏe của quý vị.

## Tác dụng phụ khác do thuốc gây ra

### Mifepristone (Bước 1)

có thể gây ra:

- Nhức đầu
- Vú dễ bị đau
- Ngất xỉu
- Nóng bừng
- Ngứa và nổi ban.

Những tác dụng phụ này **không thường gặp**, nhưng nếu quý vị bị những tác dụng phụ này, chúng thường nhẹ.

### Misoprostol (Bước 2)

có thể gây ra:

- Buồn nôn
- Nôn ói
- Tiêu chảy
- Chóng mặt
- Sốt và ớn lạnh.

Những tác dụng phụ này **có thể thường xảy ra**, nhưng thường không kéo dài.

## Ảnh hưởng đến thai nghén trong tương lai

Phá thai bằng thuốc suôn sẻ sẽ không ảnh hưởng đến việc quý vị có thể mang thai trong tương lai.

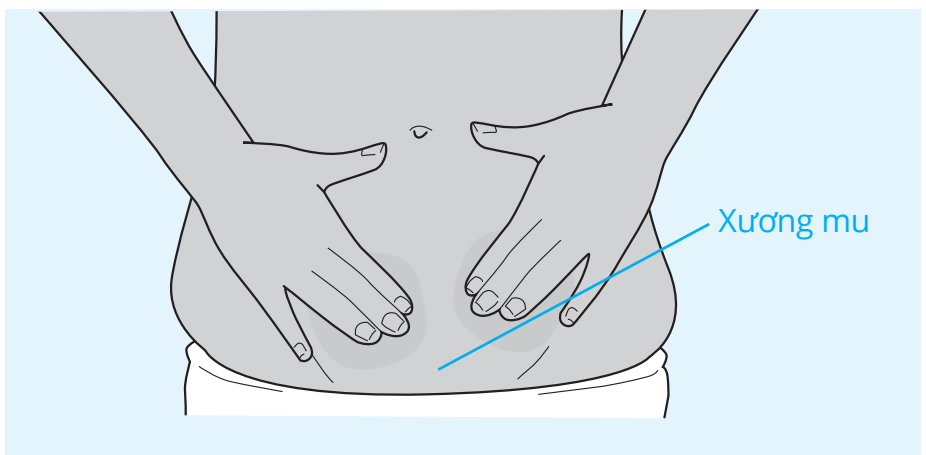
## Đối phó với cơn đau

Nếu bị đau, quý vị có thể đối phó với cơn đau bằng các cách dưới đây.

### Xoa bóp tử cung

Thường xuyên xoa bóp mạnh ở vùng bụng dưới sẽ có lợi cho cơ tử cung (dạ con) của quý vị, và có thể làm giảm ra máu và co thắt (đau). Đồng thời cũng có thể giúp ngăn ngừa máu đông cục.

- Nằm ngửa, ngồi trên bồn cầu hoặc trong tư thế thoải mái
- Sờ ở vị trí đầu xương mu, lấy tay ấn mạnh xuống và xoa bóp theo hướng đi xuống. Quý vị có thể sử dụng đầu ngón tay, đốt ngón tay hoặc gót bàn tay.
- Mỗi giờ, xoa bóp như thế này trong 3 phút mỗi lần, vào ngày phá thai, sau đó 5 lần một ngày hoặc cho đến khi quý vị hết bị co thắt (đau)/ra máu.
- Nếu cảm thấy khó chịu trong khi xoa bóp, quý vị đừng ngưng xoa bóp nhưng hãy uống thuốc giảm đau.
- Một trong những y tá của chúng tôi sẽ chỉ dẫn phương pháp cho quý vị trước khi quý vị rời khỏi trung tâm.





### Liệu pháp nhiệt

Quý vị có thể đặt túi nước nóng, túi/bịch lúa mì hoặc túi nhiệt ở chỗ bị đau.

- Đừng áp nhiệt trực tiếp lên da.
- Luôn luôn làm theo hướng dẫn sử dụng sản phẩm.



### Thuốc

Quý vị sẽ được phát thuốc giảm đau để trị cơn đau vừa hoặc mạnh.

Hãy tuân theo các hướng dẫn trên bao bì và không uống nhiều hơn lời hướng dẫn.

## Sau khi phá thai bằng thuốc

### Giảm nguy cơ nhiễm trùng

Để giảm xác suất bị nhiễm trùng, đừng nhét bất cứ thứ gì vào âm đạo trong 1 tuần.

- Bao gồm tampon, cốc nguyệt san (menstrual cup), ngón tay hoặc giao hợp âm đạo
- Nếu định ngừa thai bằng vòng âm đạo hoặc màng chắn, vui lòng thảo luận với bác sĩ trong cuộc hẹn của quý vị.





## Dấu hiệu có thể bị nhiễm trùng

Những triệu chứng này không phổ biến và nhiều khi có nghĩa là quý vị bị nhiễm trùng. Nếu bị bất kỳ triệu chứng nào trong số những triệu chứng này trong hơn 24 tiếng sau khi uống misoprostal (Bước 2), **quý vị hãy gọi điện thoại cho chúng tôi qua số 1300 888 022.**

---

### Sốt

---

Cảm thấy mệt mỏi, suy nhược hoặc bị các triệu chứng giống như bị cúm

---

Đau ở bụng (bụng dưới) không ngưng

---

Tiết dịch âm đạo bất thường

---



## Các triệu chứng mang thai

Nếu quý vị bị buồn nôn (cảm thấy muốn nôn) trước khi điều trị, tình trạng này có thể sẽ đỡ hơn trong vòng 24 tiếng sau khi điều trị xong.

- Tình trạng vú căng đầy hoặc dễ bị đau có thể kéo dài từ 1 đến 2 tuần. Đừng bóp hoặc xoa bóp vú.
- Khi thử thai thường sẽ có kết quả dương tính trong 2 tuần và đôi khi đến 1 tháng sau khi phá thai bằng thuốc.

**!** **Hãy gọi điện thoại cho chúng tôi qua số 1300 003 707** nếu quý vị lo lắng rằng các triệu chứng mang thai vẫn tiếp tục.



---

## Kinh nguyệt

Quý vị thường sẽ có kinh lần đầu tiên trong thời gian từ 4 đến 8 tuần sau khi làm thủ thuật; tuy nhiên một số phương pháp ngừa thai có thể thay đổi điều này.

**!** **Hãy gọi điện thoại cho chúng tôi qua số 1300 003 707** nếu quý vị không có kinh sau khoảng thời gian nêu trên.

## Tập thể dục

Ngay khi cảm thấy đủ khỏe, quý vị có thể sinh hoạt và tập thể dục như thường lệ.

---

## Đi làm trở lại

Quý vị có thể phá thai bằng thuốc mà việc làm không bị gián đoạn hoặc bị gián đoạn đôi chút

- ! Quý vị cần nghỉ ngơi tại nhà sau Bước 2, cho đến khi đã giảm bị co thắt (đau) và ra máu.
  - Nếu việc làm của quý vị đòi hỏi phải sử dụng sức lực, quý vị có lẽ nên nghỉ vài ngày.
  - Khi cảm thấy khỏe hơn, quý vị có thể đi làm trở lại
  - Hãy nhớ hỏi xin giấy chứng nhận y tế (giấy bác sĩ) trong cuộc hẹn của quý vị. Người hỗ trợ của quý vị cũng có thể xin giấy chứng nhận y tế (giấy bác sĩ).
- 

## Tái khám

Cần tái khám 2-3 tuần sau cuộc hẹn để bảo đảm đã phá thai thành công.

- Trong hầu hết các trường hợp, quý vị sẽ không cần phải quay trở lại phòng khám. Quý vị sẽ thử thai theo cách đặc biệt bằng nước tiểu để thực hiện tại nhà **không sớm hơn 14** ngày sau khi đã hoàn tất Bước 1. Y tá cũng sẽ gọi điện thoại cho quý vị để hỏi xem quý vị cảm thấy như thế nào và thảo luận về kết quả của quý vị.
- Nếu quý vị cần phải tới phòng khám vì bất kỳ lý do gì, chúng tôi sẽ đặt hẹn cho quý vị.

Đừng đi du lịch nước ngoài cho đến khi đã tái khám xong và xác nhận việc điều trị đã hoàn tất.

# Các rủi ro y khoa





**Phá thai bằng thuốc rất an toàn, nhưng tương tự bất kỳ cách điều trị y khoa nào, cũng có một số rủi ro. Những rủi ro này không bao gồm tất cả các biến chứng, nhưng thường xảy ra nhất hoặc nghiêm trọng.**

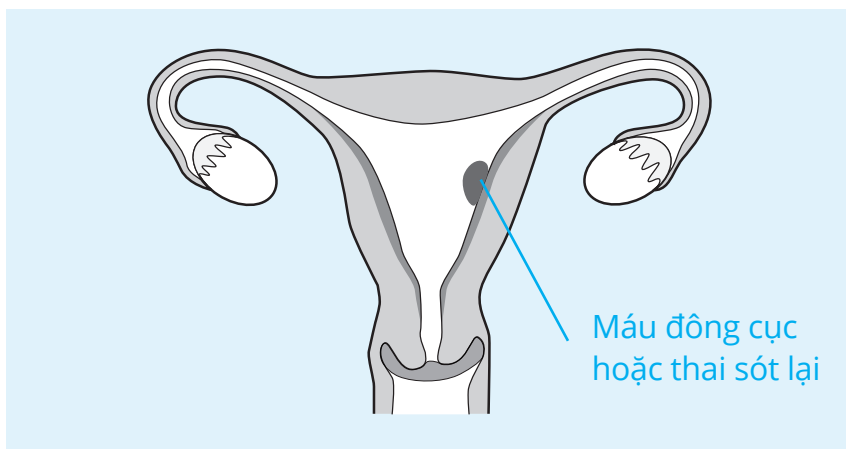


Xảy ra  
tối đa  
lên đến 4  
trong 100  
người

### **Mô thai hoặc máu đông cục sót lại**

**Nó là gì:** Một ít mô có thể sót lại trong tử cung, hoặc máu có thể tụ lại và hình thành máu đông cục. Điều này có thể gây ra tình trạng ra máu nhiều và/hoặc kéo dài và/hay đau đớn.

**Hành động/điều trị:** Có thể cần uống thêm thuốc viên hoặc phẫu thuật. Quý vị sẽ không phải trả chi phí cho việc này nếu điều trị tại một trong các phòng khám của chúng tôi.





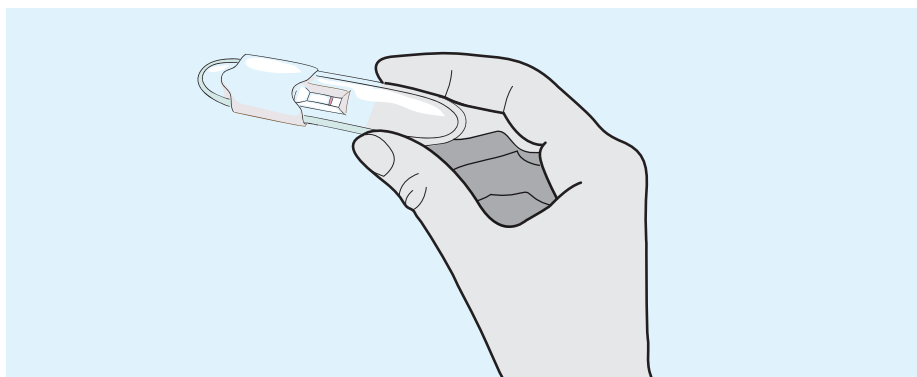
Xảy ra với  
1 trong 100  
người

## Tiếp tục mang thai

**Nó là gì:** Thai vẫn còn và có thể tiếp tục phát triển.

**Hành động/điều trị:** Có thể cần phá thai bằng thuốc lặn nữa hoặc phẫu thuật. Quý vị sẽ không phải trả chi phí nếu điều trị tại một trong các phòng khám của chúng tôi.

! Nếu thai vẫn còn và quý vị quyết định giữ thai, thuốc có lẽ đã làm hư hại thai nhi.

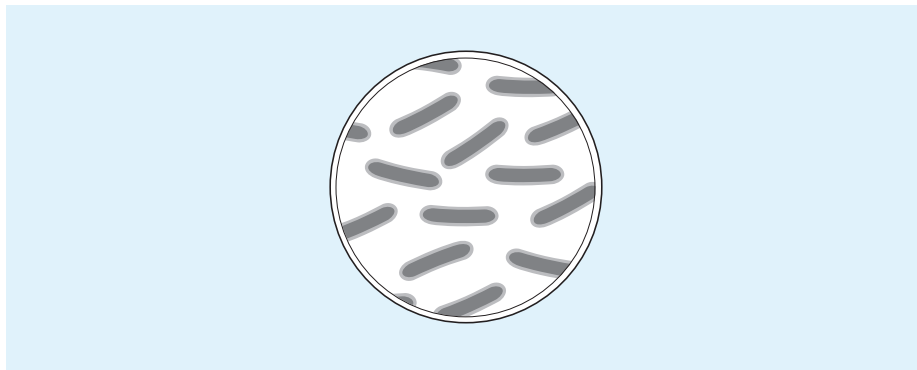


Xảy ra  
dưới 1  
trên 100  
người

## Nhiễm trùng

**Nó là gì:** Là khi vi khuẩn hoặc vi-rút xâm nhập vào cơ thể và có thể gây bệnh. Điều này không thường xảy ra và hiếm khi bị nhiễm trùng nghiêm trọng sau khi phá thai.

**Hành động/điều trị:** Chúng tôi sẽ làm xét nghiệm xem quý vị có bị nhiễm trùng hay không và chúng tôi sẽ phát thuốc kháng sinh cho quý vị để giảm rủi ro bị nhiễm trùng.





1 đến 2  
trong 100  
người cần  
phẫu thuật

## Xuất huyết

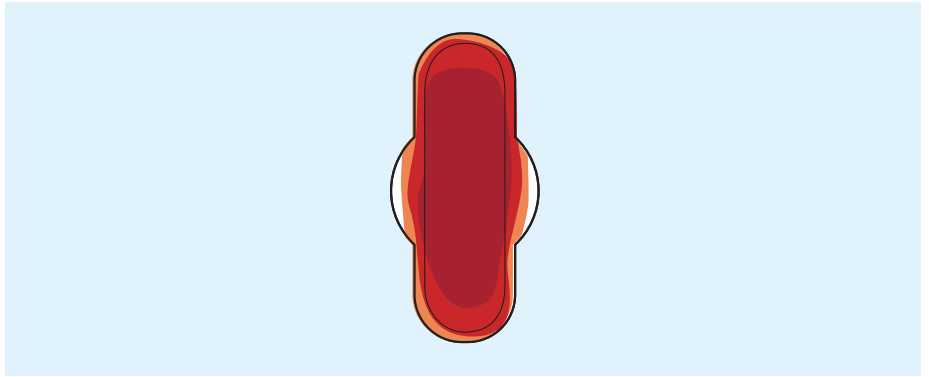
**Nó là gì:** ra máu quá nhiều hoặc kéo dài.

**Hành động/điều trị:** Quý vị có thể cần thêm phẫu thuật, truyền dịch hoặc truyền máu tại bệnh viện địa phương.

Muốn biết thêm thông tin về xác suất bị các tác dụng phụ, vui lòng xem tại trang mạng của chúng tôi để biết tỷ lệ biến chứng gần đây tại các phòng khám của chúng tôi.



1 đến 2  
trong 1.000  
người cần  
truyền  
máu



! Muốn biết thêm thông tin về xác suất bị các tác dụng phụ, vui lòng xem tại trang mạng của chúng tôi để biết tỷ lệ biến chứng gần đây tại các phòng khám của chúng tôi.

## Ảnh hưởng đến thai nghén trong tương lai

Phá thai bằng thuốc không biến chứng sẽ không ảnh hưởng đến cơ hội mang thai của quý vị trong tương lai.

## Ảnh hưởng về cảm xúc

Mọi người có cảm xúc khác nhau về thủ thuật riêng của họ. Không có cảm xúc nào đúng hay sai sau khi phá thai. Nếu bất cứ lúc nào quý vị muốn nói chuyện với ai đó, chúng tôi cung cấp dịch vụ tư vấn miễn phí. Quý vị chỉ cần gọi điện thoại cho chúng tôi qua số **1300 003 707** để đặt hẹn.

Nếu việc mang thai là do bạo hành về tình dục, gia đình hoặc trong nhà, quý vị cũng có thể gọi 1800 Respect. Họ cung cấp thông tin, tư vấn và hỗ trợ 24/7 qua số 1800 737 732 hoặc quý vị có thể trò chuyện trực tuyến tại [1800respect.org.au](http://1800respect.org.au)



# Người thai và chăm sóc sau liệu pháp





# Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị thông tin về các phương pháp ngừa thai khác nhau.

## Các phương pháp ngừa thai

Chỉ trong vòng 2 tuần sau khi điều trị, cơ thể quý vị có thể nở trứng; vì vậy quý vị có thể thụ thai lần nữa trước kỳ kinh nguyệt tiếp theo. Đây là lý do tại sao chúng tôi khuyên quý vị nên bắt đầu ngừa thai càng sớm càng tốt nếu không muốn thụ thai. Hãy dành thời gian đọc tài liệu về ngừa thai của chúng tôi.

Hãy hỏi bác sĩ hoặc y tá xin các tờ thông tin về bất kỳ phương pháp ngừa thai nào quý vị muốn biết.

! Quý vị có thể trả lời các câu trắc nghiệm về ngừa thai trực tuyến tại [contraception.org.au](https://contraception.org.au)



## Ngừa thai sau khi phá thai bằng thuốc

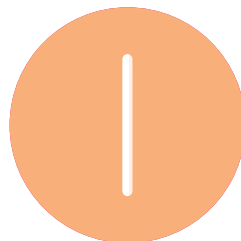
Trong hầu hết các trường hợp, quý vị có thể bắt đầu ngừa thai ngay lập tức. Nếu đã chọn đặt vòng ngừa thai (IUD), chúng tôi có thể đặt IUD ngay khi đã xác nhận liệu pháp phá thai đã hoàn tất.

- Các cách thức ngừa thai lâu dài có thể đảo ngược (LARC) (ví dụ: IUD, cấy ghép, tiêm) là những phương pháp ngừa thai hiệu quả nhất.
- Chúng tôi có thể kê toa thuốc cho các cách ngừa thai bằng nội tiết tố như thuốc ngừa thai hoặc vòng âm đạo.
- Quý vị có thể bắt đầu ngừa thai như uống thuốc ngừa thai hoặc đặt vòng âm đạo vào ngày sau khi điều trị Bước 2 (misoprostol) và những phương pháp này sẽ có hiệu quả ngay lập tức.

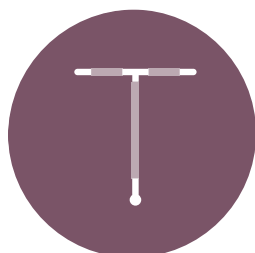
**!** Bất kể ngừa thai bằng phương pháp nào đi nữa, quý vị không nên giao hợp ngả âm đạo trong 1 tuần sau khi điều trị.



IUD nội tiết tố



Cấy ghép



IUD bằng đồng



Thuốc chích

# Đường dây chăm sóc sau liệu pháp miễn phí 24/7

Dịch vụ điện thoại chăm sóc sau liệu pháp 24/24 của chúng tôi sẽ kết nối quý vị với các y tá đã đăng ký, giàu kinh nghiệm, bất cứ lúc nào, ngày hay đêm.

**Hãy gọi cho y tá chăm sóc sau liệu pháp của chúng tôi qua số 1300 888 022** nếu quý vị bị bất kỳ vấn đề nào dưới đây hoặc lo ngại về bất kỳ điều gì:

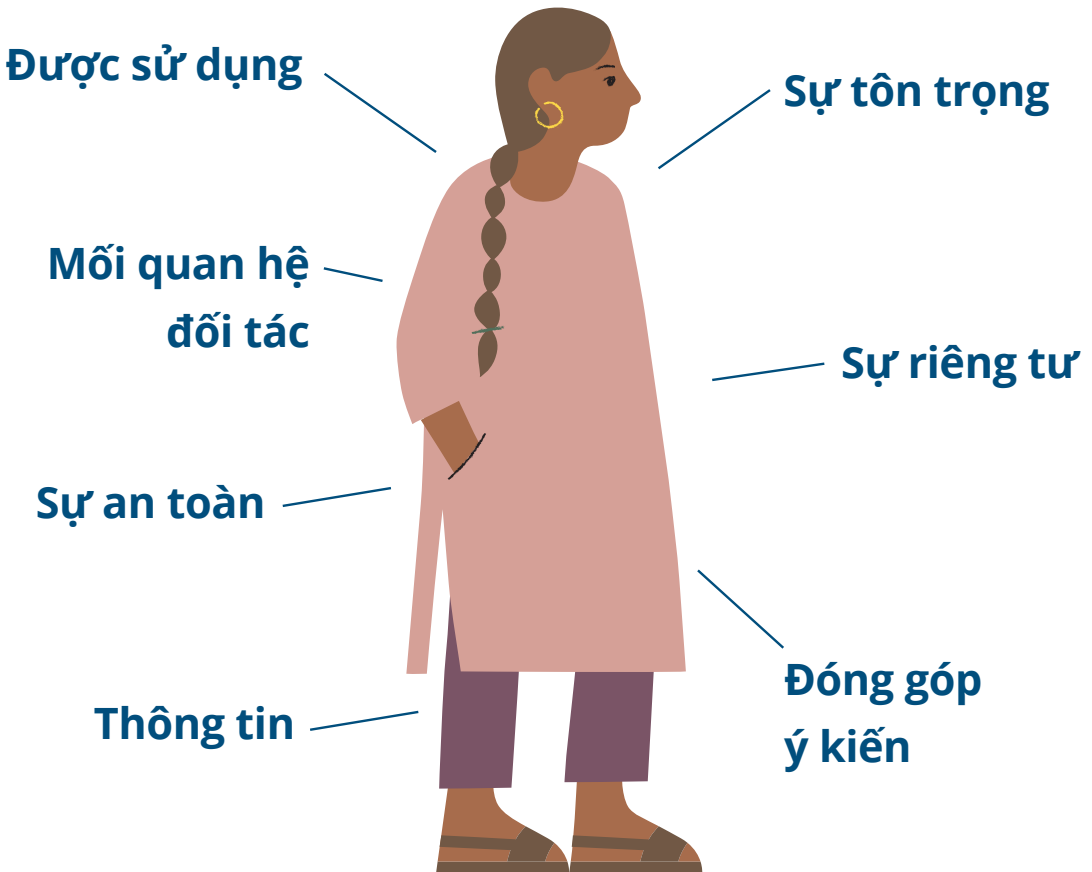
- Ra máu đông cục lớn hơn quả banh gôn
- Ra máu nhiều, kéo dài hơn 2 tuần
- Thấm ướt sưng một băng vệ sinh lớn loại thấm nhiều mỗi 30 phút trong hơn 2 tiếng
- Sốt, ớn lạnh, đau dữ dội hoặc bị các tác dụng phụ khác, kéo dài hơn 24 tiếng sau khi uống thuốc Giai đoạn 2 (misoprostol)
- Bị đau dữ dội ở bụng không ngưng
- Cảm thấy buồn nôn hơn 1 tuần sau khi điều trị
- Cảm thấy mệt mỏi hoặc nói chung là không khỏe
- Bị đau vú trong 2 tuần sau khi điều trị
- Không có kinh nguyệt như thường lệ, 4-8 tuần sau khi điều trị
- Các triệu chứng mang thai dai dẳng.



# Quyền hạn về Chăm sóc Sức khỏe của quý vị

Hiến chương Úc về Quyền Chăm sóc Sức khỏe (Australian Charter of Healthcare Rights) mô tả các quyền hạn bệnh nhân và những người khác khi sử dụng hệ thống Chăm sóc Sức khỏe của Úc.

MSI Australia bệnh vực những quyền hạn của quý vị dưới đây:



Trong cuộc hẹn, quý vị cũng sẽ nhận được bản sao Hiến chương Úc về Quyền Chăm sóc Sức khỏe (Australian Charter of Healthcare Rights) và quý vị cũng có thể đọc bản tiếng Anh và các ngôn ngữ khác tại trang mạng [safetyandquality.gov.au](https://safetyandquality.gov.au)

## Những điều cần biết:

### Đồng ý

- Điều quan trọng là quý vị hiểu cách thức, mọi rủi ro và quý vị chắc chắn về sự lựa chọn của mình.
  - Các rủi ro khi phá thai bằng thuốc được mô tả ở phần các rủi ro y khoa.
  - Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị ký giấy đồng ý cho làm thủ thuật.
- ❗ Nếu không hiểu bất cứ điều gì trong tập sách này, có thắc mắc, hoặc cảm thấy đang bị áp lực hoặc bị ép buộc, xin quý vị vui lòng cho chúng tôi biết.

### Dịch vụ thông dịch viên

Vui lòng cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên qua điện thoại để giúp quý vị hiểu bất kỳ thông tin nào trong tài liệu này. Nếu cần thông dịch viên qua điện thoại bất cứ lúc nào trước hoặc sau thủ thuật, quý vị có thể gọi:

Dịch vụ Thông Phiên dịch Toàn quốc (**TIS National**) qua số **131 450** và yêu cầu được kết nối với **MSI Australia** qua số **1300 003 707**.

### Phần tuyên bố về tính tiện dụng

Tại trang mạng **msiaustralia.org.au** có tập sách này theo định dạng có thể đọc được.

Tập sách này có thông tin về phá thai bằng thuốc. Quý vị hãy đọc kỹ và cất tập sách để xem lại về sau. Hãy hỏi chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào sau khi đọc tập sách này.

### Khiếu nại hoặc đóng góp ý kiến

Nếu muốn đóng góp ý kiến, quý vị có thể:

- Nói chuyện với bất kỳ nhân viên nào tại phòng khám
- Viết thư gửi trực tiếp đến phòng khám
- Gọi điện thoại cho Trung tâm Trợ giúp Toàn quốc của chúng tôi qua số 1300 003 707
- Sử dụng mẫu đóng góp ý kiến của chúng tôi tại trang chủ (homepage) trang mạng của chúng tôi: **msiaustralia.org.au**

Hãy gọi điện thoại cho chúng tôi nếu quý vị bị bất kỳ vấn đề nào dưới đây hoặc lo ngại về bất kỳ điều gì:

- Ra máu có các cục máu đông lớn hơn quả banh gôn
- Ra máu nhiều kéo dài hơn 2 tuần
- Thấm ướt sưng một băng vệ sinh loại lớn thấm nhiều mỗi 30 phút trong hơn 2 tiếng
- Sốt, ớn lạnh, đau dữ dội hoặc các tác dụng phụ khác kéo dài hơn 24 tiếng sau khi uống thuốc Giai đoạn 2 (misoprostol)
- Bị đau dữ dội ở bụng không ngưng
- Cảm thấy buồn nôn hơn 1 tuần sau khi điều trị
- Cảm thấy mệt mỏi hoặc nói chung là không khỏe
- Bị đau vú trong 2 tuần sau khi làm thủ thuật
- Không có kinh nguyệt như thường lệ, từ 4-8 tuần sau khi điều trị
- Các triệu chứng mang thai dai dẳng.

---

Hãy **LẬP TỨC** gọi điện thoại cho chúng tôi nếu quý vị bị các dấu hiệu nhiễm trùng:

- Sốt
- Cảm giác nói chung là không khỏe (các triệu chứng giống như bị cúm)
- Đau liên tục ở bụng
- Tiết dịch âm đạo bất thường